



motorola

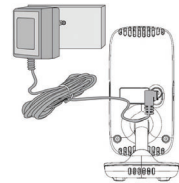
## ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

EU EL

Για πλήρη και αναλυτική επεξήγηση όλων των χαρακτηριστικών και για οδηγίες, ανατρέξτε στον Οδηγό Χρήσης (διαθέσιμο για λήψη από τη διεύθυνση [motorolanursery.com](http://motorolanursery.com)).

### 1. Εγκατάσταση της Ψηφιακής συσκευής Βιντεο- παρα-κολούθησης Μωρού

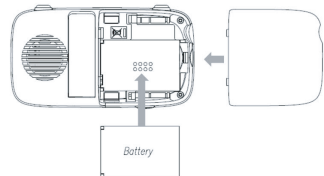
#### A. Ηλεκτρική τροφοδοσία Μονάδας Μωρού



- Εισαγάγετε το βύσμα DC του τροφοδοτικού στην υποδοχή DC στο πίσω μέρος της Μονάδας Μωρού.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του τροφοδοτικού σε μια κατάλληλη πρίζα ρεύματος.
- Μετακινήστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON. Η ένδειξη λειτουργίας/σύνδεσης ανάβει.

**Σημείωση** Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό.

#### B. Τοποθέτηση μπαταρίας στη Μονάδα Γονέα



- Το παρεχόμενο πακέτο επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε η Μονάδα Γονέα να μπορεί να μετακινηθεί χωρίς να χάσει τη σύνδεση και την εικόνα από τη Μονάδα(ες) Μωρού.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταρίας.
- Εισαγάγετε το βύσμα του πακέτου μπαταριών στην υποδοχή στο εσωτερικό της θήκης μπαταρίας και τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών μέσα στη θήκη.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταρίας και τραβήξτε έξω το επιτραπέζιο στήριγμα. (δείτε την ενότητα D)

ΜΟΝΤΕΛΑ:  
VM483,  
VM483-2,  
VM483-3,  
VM483-4

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κίνδυνος στραγγαλισμού. Έχει συμβεί να ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΤΟΥΝ παιδιά με καλώδια. Διατηρήστε αυτό το καλώδιο μακριά από παιδιά (σε απόσταση μεγαλύτερη του 1 μέτρου). Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με τα τροφοδοτικά AC. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα τροφοδοτικά AC.



motorola

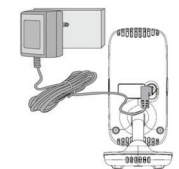
## SKRÓCONA INSTRUKCJA URUCHAMIANIA

EU PL

Pełny opis wszystkich funkcji i wskazówek można znaleźć w Instrukcji obsługi (dostępnej do pobrania pod adresem [motorolanursery.com](http://motorolanursery.com)).

### 1. Konfigurowanie cyfrowej wideoniani elektronicznej

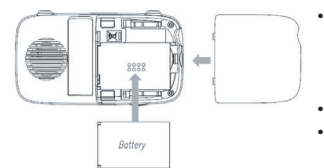
#### A. Zasilanie wideoniani



- Umieścić wtyczkę zasilacza w gnieździe zasilającym z tyłu niani elektronicznej.
- Podłączyć drugi koniec zasilacza do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
- Przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ. do pozycji WŁ. Wskaźnik zasilania/połączenia zaświeci się.

**Uwaga** Stosować tylko dołączony zasilacz.

#### B. Instalacja baterii w jednostce głównej



- Baterie akumulatorowe dołączone do zestawu należy zainstalować tak, aby można było przenosić jednostkę główną bez utraty połączenia i obrazu przekazywanego przez wideonianię.
- Zdjąć osłonę komory baterii.
- Umieścić wtyczkę zestawu baterii w gnieździe wewnątrz komory baterii i umieścić zestaw baterii w komorze.
- Założyć na powrót osłonę komory baterii i rozłożyć podpórkę. (Patrz punkt D)

MODELE:  
VM483,  
VM483-2,  
VM483-3,  
VM483-4

#### OSTRZEŻENIE:

Ryzyko zadzierzgnięcia. Dzieci mogą ZAPŁAĆ SIĘ w przewody. Przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci (w odległości ponad 1m). Nie wolno stosować przedłużaczy z zasilaczami prądu przemiennego. Należy stosować tylko atestowane zasilacze prądu przemiennego.



motorola

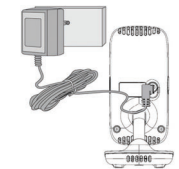
## RÖVID HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EU HU

Az összes funkció és utasítás részletes magyarázatához lásd a használati útmutatót (letölthető a [motorolanursery.com](http://motorolanursery.com) címről).

### 1. A digitális videó bébiőr beállítása

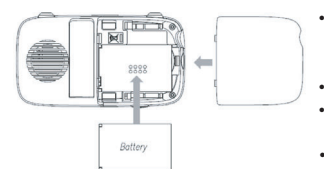
#### A. Bébiőr tápadapter



- Csatlakoztassa a tápegység egyenáramú kábelét a babaegység egyenáramú csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a tápegység másik végét egy megfelelő elektromos csatlakozóhoz.
- Csúsztassa a kapcsolót az ON (BE) helyzetbe. A tápellátás/kapcsolódás jelzőfénye világítani kezd.

**Megjegyzés** Csak a mellékelt tápegységet használja.

#### B. Szülői egység akkumulátorának behelyezése



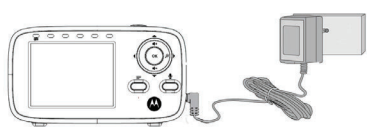
- A szülői egységet az akkumulátornak köszönhetően a vételi tartományon belül a bébi egységgel való kapcsolat és kép elvesztése nélkül magunkkal vihetjük.
- Távolítsa el az akkumulátorrekesz fedelét.
- Helyezze az akkumulátor kábelét a rekeszben lévő csatlakozóra és helyezze az akkumulátort a rekeszbe.
- Helyezze vissza az akkumulátorrekesz fedelét és húzza ki az asztali állványt. (lásd a D részt)

MODELLEK:  
VM483,  
VM483-2,  
VM483-3,  
VM483-4

#### FIGYELEM:

Fulladásveszély. A gyerekek MEGFOJTATHJÁK magukat a kábelekkel. Tartsa távol a vezetékeket a kisgyermekektől (legalább 1 méter távolságra). Ne használjon hosszabbítót a hálózati adapterrel. Csak a bébiörhöz való hálózati adaptert használjon!

### G. Ηλεκτρική τροφοδοσία Μονάδας Γονέα

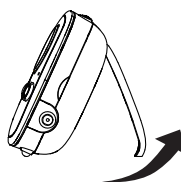


- Εισαγάγετε το βύσμα DC του τροφοδοτικού στην υποδοχή DC στο πλαϊνό μέρος της Μονάδας Γονέα.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του τροφοδοτικού σε μια κατάλληλη πρίζα ρεύματος. Η ένδειξη στάθμης φόρτισης μπαταρίας ανάβει σε πράσινο χρώμα.
- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη Μονάδα Γονέα πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας ( ) .

#### Σημείωση

Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό και πακέτο μπαταριών. Η Μονάδα Γονέα θα λειτουργήσει μόνο με το τροφοδοτικό συνδεδεμένο αλλά χωρίς τοποθετημένο το πακέτο μπαταριών. Αφού ενεργοποιηθούν οι μονάδες Μωρού και Γονέα, στην οθόνη της Μονάδας Γονέα εμφανίζεται η έγχρωμη εικόνα που καταγράφεται από τη Μονάδα Μωρού. Αλλά εάν το δωμάτιο είναι σκοτεινό, η εικόνα θα εμφανιστεί ως ασπρόμαυρη και με ένα εικονίδιο , λόγω του υπέρυθρου φωτισμού από τη Μονάδα Μωρού.

#### Δ. Επιτραπέζιο στήριγμα της Μονάδας Γονέα



- Τραβήξτε έξω το στήριγμα στο πίσω μέρος της Μονάδας Γονέα για να το χρησιμοποιήσετε ως επιτραπέζιο στήριγμα.

### C. Zasilanie jednostki głównej

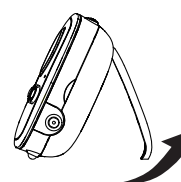


- Umieścić wtyczkę zasilacza w gnieździe zasilającym z boku jednostki głównej.
- Podłączyć drugi koniec zasilacza do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Wskaźnik poziomu naładowania baterii zaświeci się na zielono.
- Aby włączyć lub wyłączyć jednostkę główną, nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania ( ) .

#### Uwaga

Stosować tylko dołączone zasilacz i zestaw baterii. Jednostka główna może działać z podłączonym zasilaczem i bez zainstalowanego zestawu baterii. Gdy niania elektroniczna i jednostka główna są włączone, na wyświetlaczu jednostki głównej pojawi się obraz z niani elektronicznej. Jeśli jednak w pomieszczeniu jest ciemno, obraz będzie wyświetlany w trybie czarno-białym i z ikoną , ze względu na używanie przez nianię podświetlenia w podczewieni.

#### D. Podpórka jednostki głównej



- Rozłożyć podpórkę znajdującą się z tyłu jednostki głównej w celu ustawienia jednostki na płaskiej powierzchni.

### C. Szülői egység tápadapter

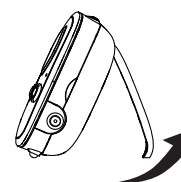


- Helyezze a tápegység egyenáramú csatlakozóját a szülői egység egyenáramú csatlakozójába.
- Csatlakoztassa a tápegység másik végét egy megfelelő elektromos csatlakozóhoz. az akkumulátor töltöttségjelzője zölden világít.
- A szülői egység be- és kikapcsolásához nyomja le és tartsa nyomva a bekapcsológombot ( ) .

#### Megjegyzés

Csak a mellékelt tápegységet és akkumulátort használja. A szülői egység csatlakoztatott tápegységgel, akkumulátor behelyezése nélkül is használható. Ha a baba- és a szülői egység is be van kapcsolva, a szülői egységen lévő kijelzőn a babaegység által rögzített színes kép látható. Ha azonban a helyiségben sötét van, a kép fekete-fehérben, egy ikonnal együtt jelenik meg, jelezve, hogy a babaegység infravörös fényt használ.

#### D. A szülői egység asztali állványa



- Az asztali állvány felállításához hajtsa ki a szülői egység hátulján lévő állványt.

## 2. Βασικές λειτουργίες των πλήκτρων

Μονάδα Γονέα	
Κουμπί λειτουργίας	Πατήστε το παρατεταμένα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της Μονάδας Γονέα
Κουμπί ΕΠΑΝΩ/Αύξηση έντασης ήχου	Πατήστε για να αυξήσετε την ένταση ήχου στο μεγάφωνο. Ενώ βρίσκεστε σε κάποιο μενού, πατήστε για μετακίνηση προς τα πάνω. Κατά την προβολή μιας μεγεθυμένης εικόνας, πατήστε παρατεταμένα για να μετακινήσετε την εικόνα προς τα πάνω.
Κουμπί ΚΑΤΩ/Μείωση έντασης ήχου	Πατήστε για να μειώσετε την ένταση ήχου στο μεγάφωνο. Ενώ βρίσκεστε σε κάποιο μενού, πατήστε για μετακίνηση προς τα κάτω. Κατά την προβολή μιας μεγεθυμένης εικόνας, πατήστε παρατεταμένα για να μετακινήσετε την εικόνα προς τα κάτω.
ΜΕΝΟΥ	Πατήστε το για άνοιγμα των επιλογών μενού.
OK Κουμπί OK	Ενώ βρίσκεστε σε κάποιο μενού, πατήστε για να επιλέξετε κάποιο στοιχείο ή να αποθηκεύσετε μια ρύθμιση.
Πλήκτρο ΟΜΙΛΙΑΣ	Πατήστε παρατεταμένα για να μιλήσετε στο μωρό σας.
Κουμπί ΑΡΙΣΤΕΡΑ/Πίσω	Κατά την προβολή μιας μεγεθυμένης εικόνας, πατήστε παρατεταμένα για να μετακινήσετε την εικόνα προς τα αριστερά. Ενώ βρίσκεστε σε κάποιο μενού, πατήστε για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη.
Κουμπί Ζουμ/ΔΕΞΙΑ	Ενώ βρίσκεστε στο μενού, πατήστε για να κάνετε μια επιλογή στα δεξιά. Κατά την προβολή μιας εικόνας, πατήστε για μεγέθυνση. Κατά την προβολή μιας μεγεθυμένης εικόνας πατήστε για σμίκρυνση ή πατήστε παρατεταμένα για να μετακινήσετε την εικόνα προς τα δεξιά.
<b>Μονάδα Μωρού</b>	
Διακόπτης ON/OFF	Μετακινήστε το διακόπτη ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) στη θέση ON για να ενεργοποιήσετε τη Μονάδα Μωρού. Μετακινήστε το διακόπτη ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε τη Μονάδα Μωρού.
Αντιαλλοίωση	Πατήστε το παρατεταμένα για αντιστοίχιση με τη Μονάδα Γονέα.

Κατασκευάζεται, διανέμεται ή πωλείται από την Meizhou Guo Wei Electronics Co. Ltd., επίσημο αδειοδοτημένο συνεργάτη για αυτό το προϊόν. Η ονομασία "MOTOROLA" και το Λογότυπο του ειδικά μορφοποιημένου χαρακτήρα "M" είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC, και χρησιμοποιούνται κατόπιν άδειας. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. © 2021 Motorola Mobility LLC. Με την επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.



Τυπώθηκε στην Κίνα

## 2. Podstawowe funkcje przycisków

Jednostka główna	
Przycisk WŁ./WYŁ. zasilania	Nacisnąć i przytrzymać, aby włączyć lub wyłączyć jednostkę główną.
Przycisk DO GÓRY/ZWIĘKSZANIE GŁOŚNOŚCI	Nacisnąć, aby zwiększyć głośność dźwięku. W menu nacisnąć, aby przewijać do góry. Podczas oglądania powiększonego obrazu nacisnąć i przytrzymać, aby przesunąć obraz do góry.
Przycisk W DÓŁ/ZMNIEJSZANIE GŁOŚNOŚCI	Nacisnąć, aby zmniejszyć głośność dźwięku. W menu nacisnąć, aby przewijać w dół. Podczas oglądania powiększonego obrazu nacisnąć i przytrzymać, aby przesunąć obraz w dół.
Przycisk MENU	Nacisnąć, aby uzyskać dostęp do opcji menu.
OK Przycisk OK	W menu nacisnąć, aby wybrać pozycję albo zapisać ustawienie.
Przycisk rozmowy	Naciśnij i przytrzymaj, aby porozmawiać ze swoim dzieckiem.
Przycisk W LEWO/WSTECZ	Podczas oglądania powiększonego obrazu nacisnąć i przytrzymać, aby przesunąć obraz w lewo. W menu nacisnąć, aby powrócić do poprzedniego ekranu.
Przycisk ZOOM/W PRAWO	W menu nacisnąć, aby wybrać opcję po prawej stronie. Podczas oglądania obrazu nacisnąć, aby powiększyć. Podczas oglądania powiększonego obrazu nacisnąć, aby pomniejszyć albo nacisnąć i przytrzymać, aby przesunąć obraz w prawo.
<b>Wideoniani</b>	
Przycisk WŁ./WYŁ.	Przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ. do pozycji WŁ., aby włączyć nianię elektroniczną. Przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ. do pozycji WYŁ., aby wyłączyć nianię elektroniczną.
Parowanie	Nacisnąć i przytrzymać, aby sparować z jednostką główną.

Urządzenie jest produkowane, rozprowadzane i sprzedawane przez firmę Meizhou Guo Wei Electronics Co. Ltd., która posiada oficjalną licencję na ten produkt. MOTOROLA i logo stylizowanego litery M są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC. i są używane na licencji. Wszystkie pozostałe znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. © 2021 Motorola Mobility LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone.



Wydrukowano w Chinach

## 2. A gombok alapműveletei

Szülői egység	
Bekapcsológomb	Nyomja le és tartsa nyomva a szülői egység be-/kikapcsolásához.
UP/VOL+ gomb	Nyomja le a hangszóró hangerejének növeléséhez. Menüben lenyomva felfelé görget. Nagyított kép megjelenítésekor nyomja meg és tartsa nyomva a kép felfelé történő mozgásához.
DOWN/VOL- gomb	Nyomja le a hangszóró hangerejének csökkentéséhez. Menüben lenyomva lefelé görget. Nagyított kép megjelenítésekor nyomja meg és tartsa nyomva a kép lefelé történő mozgásához.
MENÜ gomb	Nyomja meg a menüopciók megjelenítéséhez.
OK OK gomb	Menüben nyomja meg egy elem kiválasztásához vagy a beállítás mentéséhez.
VIDEÓ gomb	Nyomd meg, amikor a babához beszélsz.
LEFT/Back gomb	Nagyított kép megjelenítésekor nyomja meg és tartsa nyomva a kép balra történő mozgásához. Menüben lenyomva visszatér az előző képernyőre.
Zoom/Right gomb	Menüben lenyomva kiválasztja a jobb oldali opciót. Kép megte-kintésekor lenyomva nagyítást végezhet. Nagyított kép megjelenítésekor lenyomva nagyíthat vagy kicsinyíthet, lenyomva és nyomva tartva pedig a képet jobbra mozgathatja.
<b>Bébi egység</b>	
BE/KI kapcsoló	Csúsztassa a kapcsolót az ON (BE) helyzetbe a babaegység bekapcsolásához. Csúsztassa a kapcsolót az OFF (KI) helyzetbe a babaegység kikapcsolásához.
Pair	Nyomja meg és tartsa lenyomva a szülői egységgel történő párosításhoz.

A termék gyártását, illetve forgalmazását megfelelő engedély birtokában a Meizhou Guo Wei Electronics Co. Ltd., végzi. A MOTOROLA márkanév és a stílizált „M” logó a Motorola Trademark Holdings, LLC. védjegye vagy bejegyzett védjegye, felhasználásuk engedéllyel történik. Minden más védjegy felett a megfelelő tulajdonos rendelkezik. © 2021 Motorola Mobility LLC. Minden jog fenntartva.



Nyomtatva Kínában



motorola

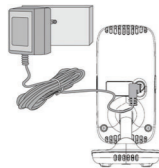
# NÁVOD K RYCHLÉMU SPUŠTĚNÍ

EU CZ

Úplné vysvětlení všech funkcí a pokynů najdete v uživatelské příručce (K dispozici ke stažení na adrese [motorolanursery.com](http://motorolanursery.com)).

## 1. Nastavení digitální video dětské chůvičky

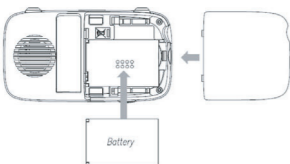
### A. Napájení dětské jednotky



- Vložte konektor stejnosm. proudu napájecího adaptéru do stejnosm. zásuvky na zadní straně dětské jednotky.
- Připojte druhý konec napájecího adaptéru do vhodné elektrické zásuvky.
- Zapněte posunutím vypínače ON/OFF do polohy ON (ZAP.) Rozsvítí se kontrolka napájení /spojení.

**Poznámka** Používejte pouze dodaný napájecí adaptér.

### B. Instalace baterie do jednotky rodiče



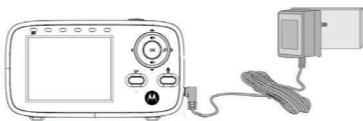
- Do jednotky rodiče byste měli vložit dodanou nabíjecí baterii, aby bylo možné jednotku rodiče přenášet, aniž by došlo ke ztrátě spojení a obrazu z dětské jednotky.
- **Poznámka** Odtáhněte kryt prostoru pro baterie.
- Zastrčte zásuvku dobíjecí baterie do konektoru uvnitř prostoru pro baterii, jak je ukázáno výše, a zasuňte akumulátor do prostoru.
- Vraťte zpět kryt prostoru pro baterie a vytáhněte podstavec. (Viz oddíl D)


MODELÝ:  
VM483,  
VM483-2,  
VM483-3,  
VM483-4

### VAROVÁNÍ:


Nebezpečí uškrcení. Děti se UŠKRTILY kabely. Uchovávejte tento kabel mimo dosah dětí (ve vzdálenosti více než 1m). S napájecími adaptéry střídavého proudu nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely. Používejte pouze dodané napájecí adaptéry střídavého proudu.

### C. Napájení jednotky rodiče



- Zasuňte zástrčku napájecího adaptéru do stejnosm. zásuvky na straně rodičovské jednotky.
- Druhý konec napájecího adaptéru zapojte do vhodné zásuvky elektrické sítě. Kontrolka baterií se rozsvítí zeleně.
- Chcete-li zapnout nebo vypnout rodičovskou jednotku, stiskněte a přidržte tlačítko napájení  .

#### Poznámka











Používejte pouze dodaný napájecí adaptér a akumulátor. Rodičovská jednotka může fungovat s připojeným síťovým adaptérem, ale bez nainstalovaného akumulátoru. Když je dětská a rodičovská jednotka zapnuta, na displeji rodičovské jednotky se zobrazí barevný obrázek snímání dětskou jednotkou. Pokud je v místnosti tma, obrázek se zobrazí černobíle a s ikonou  kvůli infračervenému světlu dětské jednotky.

### D. Stojánek na rodičovské jednotce



- Petočte podstavec na zadní straně rodičovské jednotky a nastavte podstavec

## 2. Základní ovladače

Jednotka rodiče	
 Vypínač Zapnuto/ Vypnuto	Pro zapnutí/vypnutí přístroje stiskněte a přidržte.
 Tlačítko NAHORU/VOL+	Stiskem lze zesílit hlasitost reproduktoru. V nabídce se stisknutím posunete nahoru. Při zobrazování zvětšeného obrázku posunete stisknutím a podržením obrázků nahoru.
 Tlačítko DOLŮ/ VOL-	Stiskem lze zeslabit hlasitost reproduktoru. V nabídce se stisknutím posunete dolů. Při zobrazování zvětšeného obrázku posunete stisknutím a podržením obrázků dolů.
 Tlačítko MENU	Stiskem otevřete možnosti nabídky.
 Tlačítko OK	V nabídce stisknutím vyberete položku nebo uložíte nastavení.
 Tlačítko MLUVENÍ	Stiskněte a podržte pro mluvení ke svému dítěti.
 Tlačítko DOLEVA/ Zpět	Při zobrazování zvětšeného obrázku posunete stisknutím a podržením obrázků doleva. V nabídce se stisknutím vrátíte na předchozí obrazovku.
 Tlačítko Zoom/ doprava	V nabídce stiskem vyberete možnost na pravé straně. Při zobrazení obrázku stiskem zvětšíte. Při zobrazování zvětšeného obrázku stiskem zvětšení zrušíte, stiskem a přidržením posunete obrázků doprava.
<b>Dětská jednotka</b>	
 Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)	Posunutím vypínače ON/OFF do polohy ON (ZAP.) zapnete dětskou jednotku. Posunutím vypínače ON/OFF do polohy OFF (VYP.) vypnete dětskou jednotku.
 Spárovat	Stisknutím a podržením spárujete jednotku s rodičovskou jednotkou.

Vyrábí, distribuuje nebo prodává společnost Meizhou Guo Wei Electronics Co. LTD., oficiální držitel licence tohoto výrobku. MOTOROLA a stylizované logo M jsou obchodní známky nebo registrované obchodní známky společnosti Motorola Trademark Holdings, LLC. a používají se na základě licence. Všechny ostatní obchodní známky jsou majetkem svých příslušných vlastníků. © 2021 Motorola Mobility LLC. Všechna práva vyhrazena.



Vytištěno v Číně.